

**Uchwała nr XXIV/105/2004
Rady Miejskiej w Ujeździe
z dnia 16 sierpnia 2004 roku**

w sprawie przystąpienia do współpracy partnerskiej z Gminą Moorbad Lobenstein w Niemczech

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 12 ustawy z dnia 08 marca 1990r.o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1591, z 2002 r. Nr 23, poz. 220, Nr 62, poz. 558, Nr 113, poz. 984, Nr 153, poz. 1271, Nr 214, poz. 1806 oraz z 2003 r. Nr 80, poz. 717 i Nr 162, poz.1568, z 2004 r. Nr 102, poz.1055, Nr 116, poz. 1203) Rada Miejska w Ujeździe uchwała co następuje :

§ 1

1. Przystępuje do współpracy partnerskiej z Gminą Moorbad Lobenstein w Niemczech.
2. Zakres współpracy określa Umowa Partnerska stanowiąca załącznik do niniejszej uchwały.
3. Do podpisania umowy w imieniu gminy Ujazd upoważnia się Burmistrza Ujazdu Pana Tadeusza Kauch.

§ 2

Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Ujazdu.

§ 3

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Przewodniczący obrad
Piotr Kołodziej

Umowa partnerska pomiędzy

Gminą Ujazd

a

Gminą Moorbad Lobenstein

Gminy, Ujazd w Polsce reprezentowane przez Burmistrza Pana Tadeusza Kauch i Moorbad Lobenstein w Turyngii w Niemczech reprezentowane przez Burmistrza Pana Petra Opper, zawierają na podstawie odpowiednich deklaracji wstępnych z dnia 12 czerwca 2003 oraz uchwał rad miejskich niniejszą umowę partnerską:

Preambuła

Nawiązując do demokratycznych zmian w Europie, a w szczególności wejścia kilkunastu państw Europy Wschodniej, wraz z Polską do Unii Europejskiej, gminy Ujazd i Moorbad Lobenstein deklarują chęć partnerskiej współpracy w celu pielęgnacji oraz umożliwienia przyjacielskich kontaktów pomiędzy mieszkańcami obydwu gmin.

I.

Obydwie strony wspierają powstanie i rozwój przyjacielskich stosunków pomiędzy mieszkańcami, organizacjami, klubami jak również radami miejskimi i samorządami.

II.

Strony dążą do powstania bezpośrednich kontaktów pomiędzy instytucjami publicznymi obydwu gmin, w szczególności szkół oraz wspierają wymianę informacji oraz kontakty osobiste pomiędzy tymi jednostkami.

III.

Strony opowiadają się za intensywną wymianą informacji z zakresu zadań komunalnych jak również życia gospodarczego, socjalnego i kulturalnego.

IV.

Obydwaj partnerzy troszczą się o efektywną współpracę oraz intensywną wymianę doświadczeń z zakresu gospodarki, handlu, przedsiębiorczości usługowej oraz rzemiosła.

V.

Obok trwających i ciągle rozwijających się kontaktów prywatnych będą w pierwszym rzędzie zapraszane na wszystkie święta tradycyjne małe delegacje przedstawicieli miasta partnerskiego w celu wdrażania do życia wyżej wymienionych celów.

VI.

Niniejsza umowa zostaje podpisana w dwóch egzemplarzach, przy czym egzemplarz polski jak i niemiecki są tej samej treści i w równej mierze wiążące.

VII

Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania przez reprezentantów obydwu gmin. Zmiany w treści umowy wymagają zgody obydwu stron.

Burmistrz Ujazdu

Tadeusz Kauch

Burmistrz Moorbad Lobenstein

Peter Opperl

Lobenstein , dnia 22 sierpnia 2004